

31991R0295

8.2.1991

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 36/5

NAŘÍZENÍ RADY (EHS) č. 295/91**ze dne 4. února 1991,****kterým se stanoví společná pravidla systému náhrad za odepření nástupu na palubu v pravidelné letecké dopravě**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,
a zejména čl. 84 odst. 2 této smlouvy,s ohledem na návrh Komise ⁽¹⁾,s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽²⁾,s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního
výboru ⁽³⁾,vzhledem k tomu, že liberalizační opatření přijatá Radou
v červenci 1990 jsou dalším krokem k plně rozvinuté společné
politice letecké dopravy;vzhledem k tomu, že za účelem zajištění vyváženého rozvoje
v radikálně se měnícím prostředí, ve kterém musí letečtí
doprovodci působit, je nezbytný společný postup v oblasti
ochrany zájmů uživatelů letecké dopravy;vzhledem k tomu, že současná praxe v oblasti náhrad za ode-
pření nástupu na palubu se mezi leteckými dopravci značně
liší;vzhledem k tomu, že určité společné minimální normy v oblasti
náhrad za odepření nástupu na palubu by měly zajistit zacho-
vání kvality služeb leteckých dopravců v souvislosti s nárůstem
hospodářské soutěže;vzhledem k tomu, že letečtí dopravci by měli být povinni sta-
novit pravidla pro nástup na palubu v případě, že rezervují
více míst, než mají k dispozici;vzhledem k tomu, že by měla být definována práva cestujících
v případě odepření nástupu na palubu;vzhledem k tomu, že letečtí dopravci by měli být povinni
zaplatit náhradu a poskytnout další služby cestujícím, kterým
byl odepřen nástup na palubu;vzhledem k tomu, že cestující by měli být jasně informováni
o platných pravidlech,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Toto nařízení stanoví společná minimální pravidla pro případy,
kdy je cestujícím odepřen let, na který bylo rezervováno více
míst, než je k dispozici, a na který mají platnou letenku
a potvrzenou rezervaci, s odletem z letiště umístěného na
území členského státu, na který se vztahuje Smlouva, bez
ohledu na stát, ve kterém je letecký dopravce usazen, na státní
příslušnost cestujícího a místo určení.

Článek 2

Pro účely tohoto nařízení se:

- a) „odepřením nástupu na palubu“ rozumí odmítnutí
cestujících, přestože
- mají platnou letenku,
 - mají potvrzenou rezervaci na daný let a
 - včas a při dodržení zvláštních podmínek se přihlásili
k odletu;
- b) „potvrzenou rezervací“ rozumí letenka prodaná leteckým
doprovodcem nebo jeho oprávněným cestovním zástupcem,
která obsahuje:
- určení čísla, data a času letu a
 - označení „OK“ nebo jakýkoliv jiný zápis v příslušném
místě na letence značící registraci a výslovné potvrzení
rezervace leteckým dopravcem;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 129, 24.5.1990, s. 15.⁽²⁾ Úř. věst. C 19, 28.1.1991.⁽³⁾ Úř. věst. C 31, 6.2.1991.

c) „pravidelným letem“ se rozumí let se všemi těmito vlastnosti:

- je provozován za úplaty letadly pro přepravu cestujících nebo cestujících, nákladu nebo poštovních zásilek tak, že pro každý let jsou k dispozici místa pro individuální prodej veřejnosti, buď přímo dopravcem, nebo jeho schválenými zástupci,
- je provozován za účelem poskytování dopravy mezi dvěma nebo více stejnými místy, buď
 - i) podle zveřejněného letového řádu, nebo
 - ii) s lety tak pravidelnými nebo tak časnými, že tvoří zřejmou systematickou řadu;

d) „letem, na který bylo rezervováno více míst, než je k dispozici“ se rozumí let, kde počet cestujících s potvrzenou rezervací, kteří se včas a při dodržení zvláštních podmínek přihlásili k odletu, převyšuje počet míst, která jsou v daném letu k dispozici;

e) „dobrovolníkem“ se rozumí osoba, která:

- má platnou letenku,
- má potvrzenou rezervaci a
- včas a při dodržení zvláštních podmínek se přihlásila k odletu a která vyhoví výzvě leteckého dopravce odstoupit za náhradu od své potvrzené rezervace;

f) „konečným místem určení“ se rozumí místo určení uvedené na letovém kuponu předloženém u přepážky přihlášení k přepravě nebo, v případě návazných letů, uvedené na posledním kuponu letenky. Navazující lety uskutečnitelné bez obtíží, přestože odepřením nástupu na palubu bylo způsobeno zpoždění, se neberou v úvahu.

Článek 3

1. Letecký dopravce stanoví pravidla, která bude dodržovat pro nástup na palubu letadla v případě, že rezervuje více míst, než je k dispozici. Oznamí tato pravidla a všechny jejich změny zúčastněnému členskému státu a Komisi, která je zpřístupní ostatním členským státům. Veškeré případné změny vstoupí v platnost jeden měsíc po svém oznámení.

2. Pravidla podle odstavce 1 musí být k dispozici veřejnosti v kancelářích dopravce a na přepážkách přihlášení k přepravě.

3. Pravidla uvedená v odstavci 1 by měla obsahovat možnost výzvy dobrovolníkům připraveným nenastoupit na palubu letadla.

4. V každém případě by letecký dopravce měl brát v úvahu zájmy cestujících, kterým musí být z oprávněných důvodů při nástupu na palubu dána přednost, například postiženým osobám nebo dětem bez doprovodu.

Článek 4

1. V případě odepření nástupu na palubu má cestující možnost volby mezi

— plným proplacením ceny letenky beze srážky za část neuskutečněné přepravy, nebo

— dopravením do konečného místa určení při nejbližší příležitosti, nebo

— pozdějším dopravením podle potřeby cestujícího.

2. Bez ohledu na výběr cestujícího podle odstavce 1 zaplatí letecký dopravce ihned po odepření nástupu na palubu minimální náhradu, aniž jsou dotčeny odstavce 3 a 4, ve výši

— 150 ECU pro lety do 3 500 km,

— 300 ECU pro lety nad 3 500 km,

s ohledem na konečné místo určení uvedené na letence.

3. Pokud letecký dopravce nabízí dopravení do konečného místa určení náhradním letem, jehož čas příletu nepřesahuje původně plánovaný čas příletu o více než dvě hodiny pro lety do 3 500 km a o více než čtyři hodiny pro lety nad 3 500 km, může být náhrada podle odstavce 2 snížena o 50 %.

4. Výše náhrady může být omezena cenou letenky do konečného místa určení.

5. Náhrada je vyplácena v hotovosti nebo po dohodě s cestujícím v cestovních poukázkách nebo v jiných službách.

6. Pokud v případě letu, na který bylo rezervováno více míst, než je k dispozici, cestující souhlasí s umístěním v nižší třídě, než pro kterou byla letenka zakoupena, má nárok na vrácení rozdílu v ceně.

7. Vzdálenosti uvedené v odstavcích 2 a 3 se měří metodou vzdálenosti na hlavní kružnici (trasa hlavní kružnice).

Článek 5

1. Při odepření nástupu na palubu v případě letu prodaného jako součást turistického zájezdu je letecký dopravce na základě směrnice Rady 90/314/EHS ze dne 13. června 1990 o souborných službách pro cesty, pobyty a zájezdy ⁽¹⁾ povinen poskytnout náhradu provozovateli zájezdu, který s cestujícím uzavřel smlouvu a ručí mu za řádné splnění smlouvy o uvedeném turistickém zájezdu.

2. Aniž jsou dotčena práva a povinnosti na základě směrnice 90/314/EHS, je provozovatel zájezdu povinen předat cestujícímu částky vybrané podle odstavce 1.

Článek 6

1. Kromě minimálních částek náhrady stanovených v článku 4 nabídne letecký dopravce cestujícím, kterým byl odepřen nástup na palubu, bezplatně:

- a) náhradu nákladů na telefonní hovor nebo telexovou nebo faxovou zprávu do místa určení;
- b) stravu a občerstvení přiměřené čekací době;
- c) ubytování v hotelu, pokud je nezbytné jedno nebo více přenocování.

2. Pokud je město nebo region obsluhován více letišti a letecký dopravce nabídne cestujícímu, kterému byl odepřen nástup na palubu, let na jiné letiště, než je letiště místa určení,

které měl cestující rezervováno, nese po dohodě s cestujícím náklady na přepravu mezi těmito letišti nebo do nejbližšího náhradního místa určení letecký dopravce.

Článek 7

Letecký dopravce není povinen platit náhradu za odepření nástupu na palubu, pokud se cestující přepravuje bezplatně nebo za snížené sazby, které nejsou přímo či nepřímo dostupné veřejnosti.

Článek 8

Letečtí dopravci poskytnou každému cestujícímu postiženému odepřením nástupu na palubu formulář s pravidly poskytování náhrady za odepření nástupu na palubu.

Článek 9

1. Toto nařízení se použije bez ohledu na následné žaloby podávané k příslušným soudům za účelem dalšího vyrovnání.

2. Odstavec 1 se nevztahuje na dobrovolníky podle definice v čl. 2 písm. e), kteří přijali náhradu na základě pravidel podle článku 3.

Článek 10

Toto nařízení vstupuje v platnost dva měsíce po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 4. února 1991.

Za Radu
předseda
J. F. POOS

⁽¹⁾ Úř. věst. L 158, 23.6.1990, s. 59.